

位裝置的存放位置應使它能夠被迅速地放置到任何一隻救生筏上。也可以在每隻救生筏上存放一個搜救定位裝置。”

第 14 章 無線電通信

14.7 無線電設備：通則

2 將現有第14.7.1款第.3項改為如下內容：

“.3 一個搜救定位裝置，它：”。

第 34/2015 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》的1978年議定書自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

國際海事組織海上安全委員會於一九八一年十一月二十日透過第MSC.2 (XLV) 號決議通過了議定書修正案，該修正案自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

基於此，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的MSC.2 (XLV) 號決議的中文及英文文本。

二零一五年四月二十二日發佈。

行政長官 崔世安

第MSC.2 (XLV) 號決議

1981年11月20日通過

1974年國際海上人命安全公約1978年

議定書修正的通過

海上安全委員會，

注意到，根據1974年國際海上人命安全公約1978年議定書（以下稱“議定書”）第II條，除了第I章的條款以外，此議定書可按照1974年國際海上人命安全公約（以下稱“公約”）第VIII (b) 條規定的程序進行修正，

還注意到，議定書賦予海上安全委員會審議和通過議定書修正案的職責，

ted by the Organization. The search and rescue locating device shall be stowed in such locations that they can be rapidly placed in any one of the liferafts. Alternatively, one search and rescue locating device shall be stowed in each survival craft.”

CHAPTER 14 RADIOCOMMUNICATIONS

14.7 Radio equipment: General

2 In paragraph 14.7.1, subparagraph .3 is replaced by the following:

“.3 a search and rescue locating device which:”.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 34/2015

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação do Protocolo de 1978 relativo à Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendado, na Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 20 de Dezembro de 1999;

Considerando igualmente que, em 20 de Novembro de 1981, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.2(XLV), adoptou emendas ao Protocolo, e que tais emendas são aplicáveis na Região Administrativa Especial de Macau desde 20 de Dezembro de 1999;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a resolução MSC.2 (XLV) que contém as referidas emendas, nos seus textos em línguas chinesa e inglesa.

Promulgado em 22 de Abril de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

RESOLUTION MSC.2(XLV)

adopted on 20 November 1981

ADOPTION OF AMENDMENTS TO THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

NOTING Article II of the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, hereinafter referred to as “the Protocol”, under which the Protocol, other than the provisions of Chapter I thereof, may be amended by the procedure specified in Article VIII(b) of the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974, hereinafter referred to as “the Convention”,

NOTING FURTHER the functions which the Protocol confers upon the Maritime Safety Committee for the consideration and adoption of amendments to the Protocol,

在其第四十五屆會議上，已經審議了所提議的和按照公約第VIII(b)(i)條分發的議定書修正案，

1. 根據公約第VIII(b)(iv)條通過對第II-1章規則29(d)(i)的修正，其文本見本決議附件；

2. 決定：根據公約第VIII(b)(vi)(2)(bb)條，上述修正應被認為已經接受，除非在1984年3月1日以前，三分之一以上的議定書締約國或商船合計噸數不少於世界商船總噸數百分之五十的締約國發出通知，表明他們反對這些修正；

3. 請各國政府注意，根據公約第VIII(b)(vii)(2)條，議定書的修正，在它們按照上述第2段被接受後，應於1984年9月1日生效；

4. 要求秘書長，根據公約第VIII(b)(v)條，將本決議及其附件的核證無誤的副本分發給1974年國際海上人命安全公約1978年議定書的所有締約國；

5. 還要求秘書長將本決議及其附件的副本分發給不是議定書締約國的本組織會員國。

附件

1974年國際海上人命安全公約1978年議定書的修正

第II-1章規則29

操舵裝置

用下列文字代替第(d)(i)(1)分段的第四句：

每一操舵裝置的控制系統，如果是電動的，應有其獨立的供電線路，由操舵裝置的電力網供電，或者由配電板上鄰近於操舵裝置電力網供電處的一點直接從配電板匯流排來供電。

用下列文字代替第(d)(i)(3)分段：

(3) 在操舵裝置室內應備有將駕駛台操作的任何控制系統與它服務的操舵裝置斷開的裝置；

第 35/2015 號行政長官公告

中華人民共和國於一九九九年十二月十三日以照會通知聯合國秘書長，經修訂的《1974年國際海上人命安全公約》自一九九九年十二月二十日起適用於澳門特別行政區；

HAVING CONSIDERED at its forty-fifth session amendments to the Protocol, proposed and circulated in accordance with Article VIII(b)(i) of the Convention,

1. ADOPTS, in accordance with Article VIII(b)(iv) of the Convention, amendments to Regulation 29(d)(i) of Chapter II-1, the texts of which are given in the Annex to the present resolution;

2. DECIDES in accordance with Article VIII(b)(vi)(2)(bb) of the Convention that the above-mentioned amendments shall be deemed to have been accepted unless, prior to 1 March 1984, more than one-third of Parties to the Protocol or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than fifty per cent of the gross tonnage of the world's merchant fleet, have notified their objections to the amendments;

3. INVITES Governments to note that, in accordance with Article VIII(b)(vii)(2) of the Convention, the amendments to the Protocol, upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above, shall enter into force on 1 September 1984;

4. REQUESTS the Secretary-General in conformity with Article VIII(b)(v) of the Convention to transmit certified copies of the present resolution and its Annex to all Parties to the Protocol of 1978 relating to the International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974;

5. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of the resolution and its Annex to Members of the Organization which are not Parties to the Protocol.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE PROTOCOL OF 1978 RELATING TO THE INTERNATIONAL CONVENTION FOR THE SAFETY OF LIFE AT SEA, 1974

Regulation 29 of Chapter II-1

Steering Gear

Replace the fourth sentence of sub-paragraph (d)(i)(1) by the following:

Each steering gear control system, if electric, shall be served by its own separate circuit supplied from the steering gear power circuit or directly from switchboard busbars supplying that steering gear power circuit at a point on the switchboard adjacent to the supply to the steering gear power circuit.

Replace sub-paragraph (d)(i)(3) by the following:

(3) means shall be provided in the steering gear compartment for disconnecting any control system operable from the navigating bridge from the steering gear it serves;

Aviso do Chefe do Executivo n.º 35/2015

Considerando que a República Popular da China, por nota datada de 13 de Dezembro de 1999, notificou o Secretário-Geral das Nações Unidas sobre a aplicação da Convenção Internacional para a Salvaguarda da Vida Humana no Mar de 1974, tal como emendada, na Região Administrativa Especial de Macau a partir de 20 de Dezembro de 1999;